

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Bärndütsch  
**Autor:** H.L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-633811>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ulysse auf der Wytenalp oben. Der Bernerbub muss wirklich zufällig auf ihn gestossen sein, vielleicht angeregt durch Mettler Marei, die einmal oben gewesen war. Weisst ja, wie die Buben sind: Feuer und Flamme für das, das sie begeistert. Wann ... meinst du, wollen wir zur Alp?“

„Am liebsten schon morgen! Aber es geht nicht. In acht Tagen?“

Am selben Abend hastete Sunnmatters ältester Bube, Hansueli, zu seinem Vater, der im Stalle nachgesehen hatte und nun auf dem Stallbänklein vor sich hinbrütete: „Vatti, was haben Rollys mit dir wollen? Was haben sie gesagt ... wegen dem Porzellanbengel dort oben und meiner Wytenalp? Gäll, es ist nicht wahr?“

Der Bauer packte seines Buben Hand: „Woher weisst du? Red!“

„Ich ... ich ...“ wandte sich der hochaufgeschossene Junge unter dem harten Griff: „Ich sollte dich doch rufen, weil der Metzger gekommen war und da ... redetet ihr im Tenn ... und ginget an mir vorbei, ohne mich anzuschauen. Und ich ... ich fürchtete mich, weil du so ... so ... traurig dreinsahest! Gäll, wir geben die Wytenalp nicht weg, die schöne Alp, wo ich einmal hirtin will? Was haben Rollys sich in unsere Sachen einzumischen? Der dumme Bub dort oben geht uns gar nichts an!“

Der Vater hatte ihn ausreden lassen, liess den Griff locker und fragte: „Dir gefällt er also nicht, der Hirtenbub? Was hast gegen ihn? Wie sieht er aus? Du weisst, ich sah ihn nie, war nie oben, seit ich so alt war wie du. Und die Wytenalp gehörte immer meinem Stiefbruder Hansueli, der in den Krieg gezogen war und einmal nur, vor Jahren, zurückkam und wieder fort ging. Ihm gehört sie ... und seinen Kindern, nicht dir, Bub, der du seinen Namen trügst. Ich hatte ihn lieb, den andern Hansueli.“

„Nicht uns gehört sie, die Alp?“ stotterte der Bube fassungslos. „Nicht uns? Aber diesem Flattierer, diesem Hanswurst, der kein Mark in den Knochen hat, nicht einmal schwingen kann, dem erst recht nicht!“ brach er plötzlich heftig aus, Zornestränen in den blauen Augen, die seinen Vater so oft an den verschollenen Bruder erinnert hatten wie der ungestüme Drang, sich zu behaupten.

„Bub, sei still! Sieh', wenn das wahr ist, was ich heute vernahm, dann ist er doch dein Vetter, der arme Bub dort oben. Sein Vater ... mein Bruder ... sei Soldat gewesen beim Napoleon, sei Offizier geworden, Oberst eines Regiments sogar. War bei Austerlitz, Moskau, an der Beresina, Bub, und in Jena in der gewaltigen Völkerschlacht und habe überall Schweizerkraft und Mut und Treue hochgehalten.“

Mir, Hansueli, wollte er seinen spätgeborenen Buben zuführen, schrieb er in sein Tagebuch, das heil und ganz in meine Hand gelegt wurde heute. Die Wytenalp schenke er mir. Er wolle seinen Buben erziehen, dass er selbständig erwerben könne einmal, ihn in eine gute Schule schicken, etwas lernen lassen, da er mehr seiner zarten Mutter gleiche, als dem starken Vater aus Bauern- und Hirtengeschlecht.

Er konnte nicht tun, was er vorhatte, mein armer Bruder! Er liegt auf der Wytenalp, seiner Wytenalp, Bub, begraben, durch einen Felssturz vor zwei oder mehr Jahren, und seither irrte der arme Bube dort herum, elternlos, in tiefster Not. Dann kam er zu Fritz Rolly, der sich seiner annahm, ohne zu wissen, wer er war, da der Bube in der Einsamkeit reden verlernt hatte und sowieso mehr französisch konnte als deutsch.

Nun, Hansueli, wollen wir die Wytenalp behalten, den Buben, wenn er wirklich meines Bruders Kind ist, was noch geprüft werden soll in nächster Zeit, seines Erbes berauben, zum Schelm werden, unsern guten Namen beflecken? Was meinst, Kind?“

Ratlos, die zuckenden Bubenhände in den Hosentaschen begraben, schaute ihn Hansueli an und schlich

## Bärndütsch

Da cheut dr säge was dr weit —  
ke Schprach gits nieme wyt u breit,  
vom Nordpol bis nach Afrika,  
wo n'i so gärn wi ds Bärndütsch ha.  
Klingt's o chly ruuch de frömde Lüt,  
üs sälber üs geniert es nüt.

U Wörter git's, es ganzes Heer,  
Du find'sch se i kem Dictionär.  
Geisch so zum Wischpil über Land,  
so gleh'sch u ghör'sch de allerhand:

Dr Chrigu dängelet vor em Huus,  
Es Büßi gangglet mit dr Muus,  
Dr Köbbu, dä chnozget,  
dr Hansli, dä porzget,  
dr Metti, dä zangget,  
u ds Nenni, das rangget,  
dr Waldbi, dä weißet  
u d'Sau, die het gfeißet  
u ds Kößi, das plääret,  
will Fritz mit ihm chääret.

U d'Bire sy murbe  
u ds Brot zäh wi Turbe,  
das grüblet, das chnüblet,  
das chräblet, das räblet,  
das toset, das chrosset,  
das guggel, das ruggel,  
das schmäzlet, das spräzlet,  
das gluntschlet, das pluntschlet,  
das chrauet, das maret,  
das pfoßlet, das choslet,  
das gniepset, das chniepet,  
das nötet, das lötet,  
das trolet, das polet,  
das räägget u päägget,  
das pfluufet, das fuufet,  
das wagglet, das gagglet —  
u fettigi Wörtli gäh's no n'e Huuffe —  
Fitz mues i aber es Bixli verschnuufe.  
Doch öppis nume mücht i no säge:

Zum Bärndütsch, da heißt es Sorg ha, vowäge  
es isch es Volksguet, mir wei das erhalte,  
mir leu's nid verwäffere, nie lah verunstalte  
mit frömdem Schramängel — ne, nei — i danke,  
mir säge nid Butter, mir säge A n k e,  
mir säge nid Sie nach Zürimantier,  
dr Bärner seid ehrlich zu jedem d i r.  
U lacht me n'is uus — mir schide n'is drey,  
mir Bärner, mir wüffe geng wär mer sy,  
u sy mer o langsam — mir luege d'Sach a,  
Du chasch uf e Mani di allzyt verlah,  
Aer isch halt eso — da wird nüt erzwängt:  
geng es Bixeli hü — aber nume nid gschprängt!

H. L.